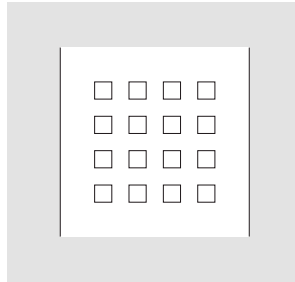


Siedle Steel



SBTLM 650-04

Produktinformation
Bus-Türlautsprecher

Product information
Bus door loudspeaker

Information produit
Haut-parleur de porte bus

Opuscolo informativo
sul prodotto
Porter bus

Productinformatie
Busdeurluidspreker

Produktinformation
Bus-dørhøjtaler

Produktinformation
Buss-dörrhögtalar

Información de producto
**Altavoz de puerta
para bus**

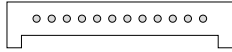
Informacja o produkcie
**Magistralny głośnik
przydrzwiowy**

Информация о продуктах
**Шинный дверной
громкоговоритель**

Verbindung zu Installationsleiterplatte SBTLM 650-... /
 Connection to installation pcb SBTLM 650-...

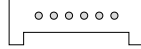
Verbindung zu Anschlussleiterplatte Kamera /
 Connection to connection pcb camera

Anschluss/terminal
 SBTLM650
 222722



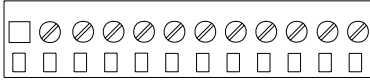
SSS SIEDLE

b c Vc GND Ta Tb



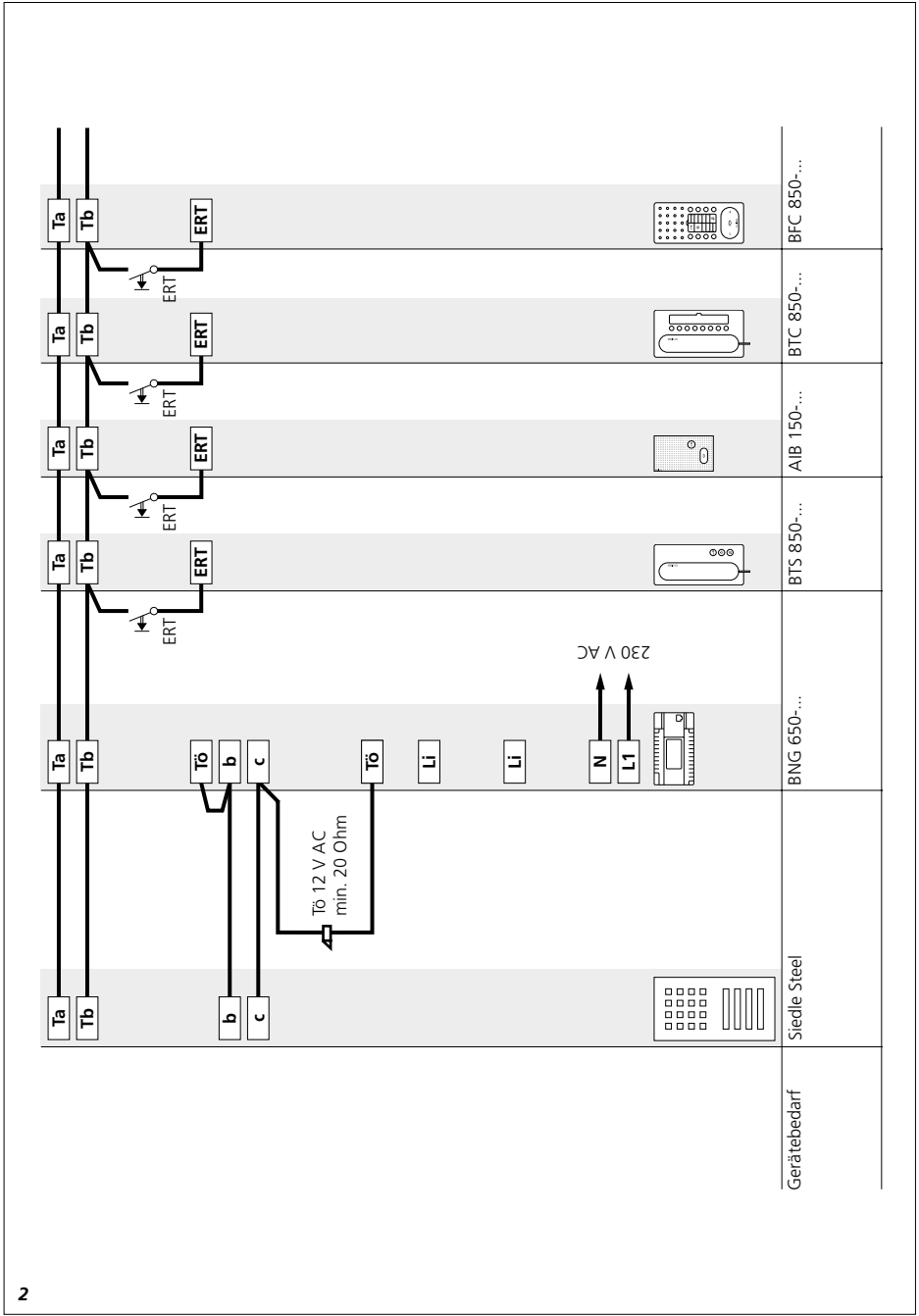
Brücke/link
 BCMC/BCMM650

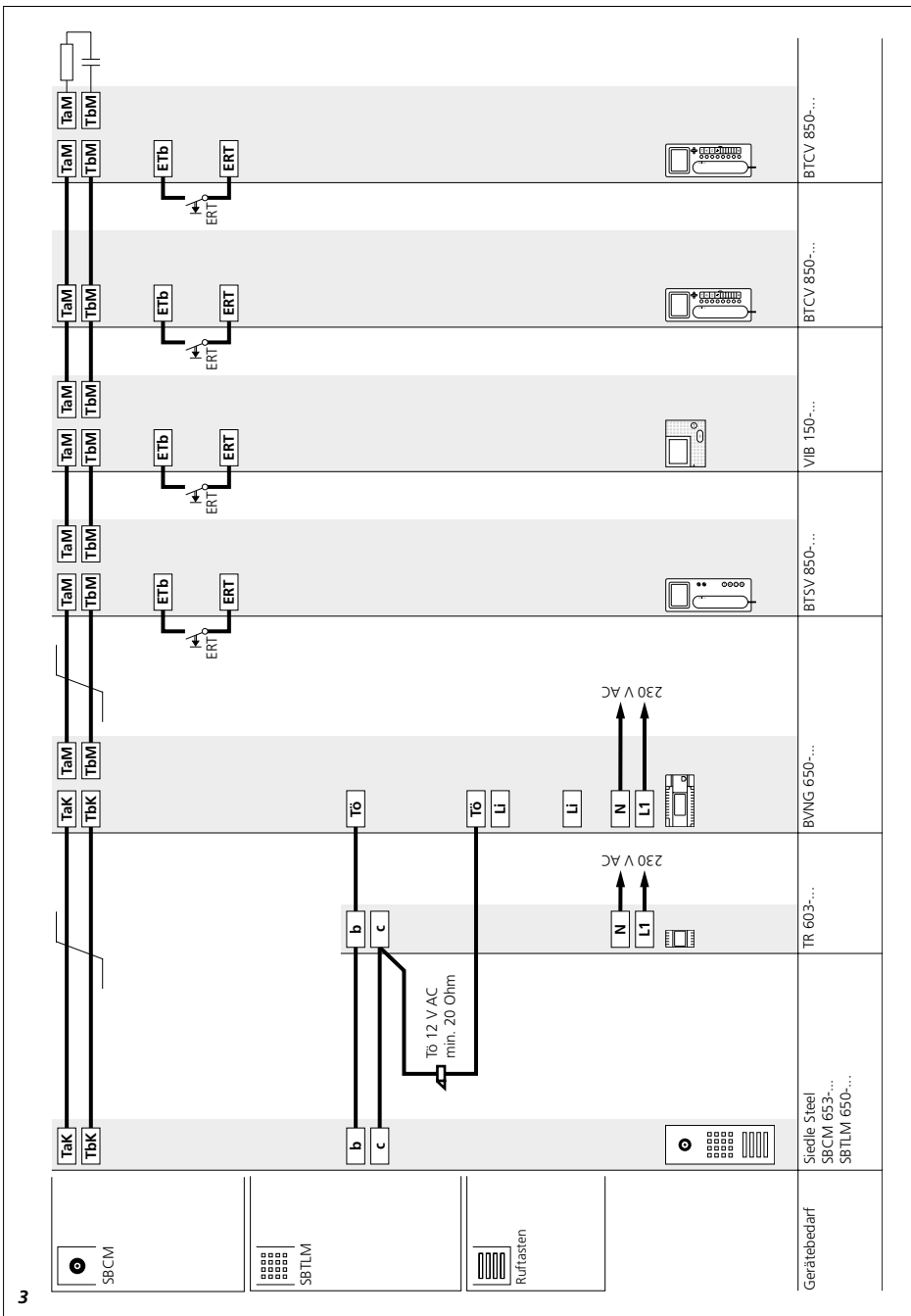
Tb Ta | GND Vc Tø CD6 c b | T1 T2 M1 M2



Tb Ta | GND Vc Tø CD6 c b | T1 T2 M1 M2

Anschlussklemme SBTLM 650-... /
 Terminal SBTLM 650-...





SBCM

SBTLM

Rufasten

Gerätebedarf
Siedle Steel
SBCM 653...
SBTLM 650...

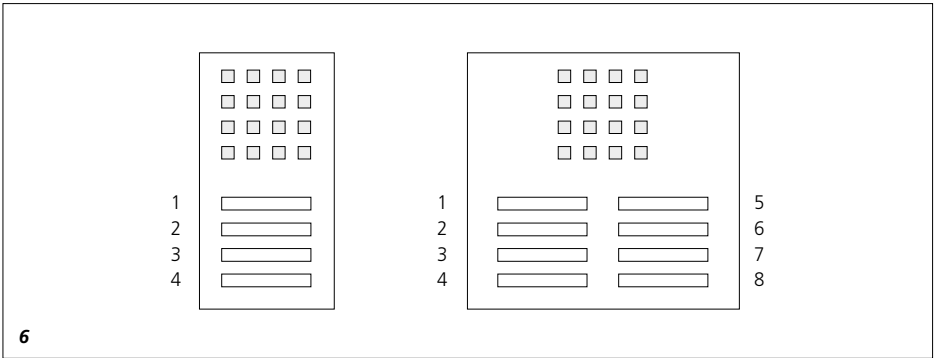
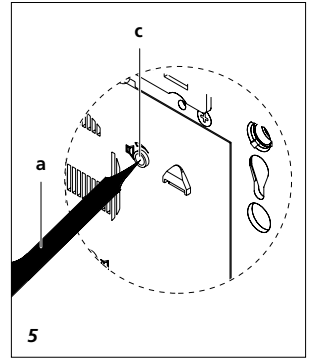
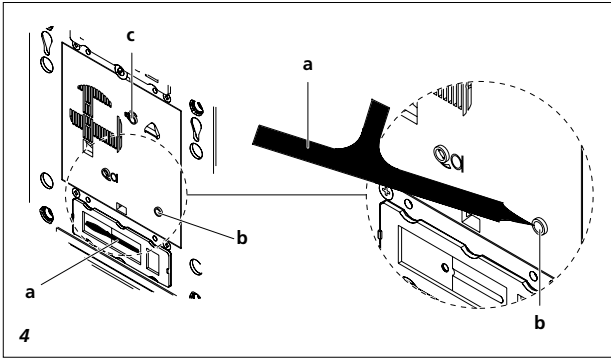
BVNG 650...

BTSV 850...

VIB 150...

BTCV 850...

BTCV 850...



Anwendung

Bus-Türlautsprecher mit integriertem Lautsprecher und Mikrofon.

Leistungsmerkmale:

- Lautsprecher, Sprachlautstärke einstellbar
- langlebiges Elektret-Mikrofon
- Arbeitskontakt für Türöffner, ohne Zusatzverdrahtung über vorhandene Busleitung ansteuerbar
- integrierte Kameraansteuerung
- Anschluss eines Codeschlusses für die digitale Rufeingabe möglich
- akustische Rückmeldung beim Betätigen einer Ruftaste aktivierbar

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Service

Die Funktionseinheit kann bei Bedarf komplett ausgetauscht werden. Informationen zum Austausch und zum Überprüfen der Funktionseinheiten sind in der Produktinformation zur Türstation zu finden.

1 Anschlussleiterplatte

Bei Aufputz-Türstationen: Anschluss nicht über die Anschlussleiterplatten, sondern analog zu Siedle Vario über Klemmblöcke.

Klemmenbelegung

Ta, Tb	In-Home-Bus
Vc, GND	Kameraansteuerung
Tö	Relaiskontakt Türöffner
CD6	Rufader für SDRM/SCOM
b, c	Versorgungsspannung 12 V AC
T1, T2	Lichttaste
M1, M2	Diebstahlschutz

Installation

2 Grundschtplan Audio

3 Grundschtplan Video

Inbetriebnahme

Installation und Inbetriebnahme sind im Systemhandbuch beschrieben. Die aktuelle Ausgabe finden Sie im Downloadbereich unter www.siedle.com.

4 Programmierung der Ruftasten

Beachten Sie, dass bei Programmierung des Bus-Türlautsprechers die Programmieraste „b“ die Funktion der Lichttaste übernimmt. Für die Betätigung mit der Programmieraste sollte der in der Prüfschachtabdeckung eingelegte Kunststoffschlüssel „a“ mit dem stumpfen Ende verwendet werden.

5 Lautstärkeeinstellung

Bei Bedarf kann die Lautstärke (an der Öffnung mit dem Symbol Lautsprecher „c“) mit dem Kunststoffschlüssel „a“ verändert werden, der in der Prüfschachtabdeckung eingelegt ist.

Die Programmieraste und das Potentiometer zur Lautstärkeeinstellung sind nur bei abgenommener Bedienplatte zugänglich. Informationen zur Montage und Demontage sind in der Produktinformation zur Türstation zu finden.

6 Reihenfolge der Ruftastenbelegung

(Wichtig für Plug+Play-Programmierung.)

Bei Türstationen mit zweizeiliger Anordnung der Ruftasten ist die erste Ruftaste links oben.

Technische Daten

Kontaktart: Schließer 15 V AC, 30 V DC, 2 A
Schaltzeit: TÖ 3 Sek.
Umgebungstemperatur:
–20 °C bis +55 °C

Application

Bus door loudspeaker with integrated loudspeaker and microphone. Performance features:

- Loudspeaker, voice volume can be adjusted
- Durable electret microphone
- Work contact for door release, can be controlled without additional wiring via existing bus line
- Integrated camera actuation
- A code lock can be connected for digital call input
- Acoustic feedback when pressing a call button can be activated

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Servicing

The functional unit can be completely exchanged if required. Information regarding replacement and checking the functional units can be found in the product information for the door station.

1 Connection pcb

For surface mounted door stations: Connection not via connection pcbs but in a similar manner as Siedle Vario using terminal blocks.

Terminal assignment

Ta, Tb	In-Home bus
Vc, GND	Camera actuation
Tö	Relay contact door release
CD6	Call wire for SDRM/SCOM
b, c	Power supply 12 V AC
T1, T2	Light button
M1, M2	Pilfer safeguard

Installation

2 Basic circuit diagram for audio

3 Basic circuit diagram for video

Commissioning

Installation and commissioning are described in the system manual. The latest issue can be found in the download area at www.siedle.com.

4 Programming the call buttons

Please note that when programming the Bus door loudspeaker, the programming button "b" assumes the function of the light button. To actuate using the programming button, use the blunt end of the plastic key "a" inserted in the inspection shaft cover.

5 Volume setting

If required, the volume can be altered at the opening with the loudspeaker symbol "c" using the plastic key "a" located inside the inspection shaft cover.

The programming button and the potentiometer for volume adjustment are only accessible when the operating panel is removed.

Information regarding mounting and removal can be found in the product information for the door station.

6 Sequence of call button assignment

(important for Plug+Play programming.)

In the case of door stations with two-row arrangement of call buttons, the first call button is at the top left.

Specifications

Contact type: Contact 15 V AC, 30 V DC, 2 A
Switching time: DR, 3 sec
Ambient temperature: -20 °C to +55 °C

Application

Haut-parleur bus avec haut-parleur intégré et microphone.

Caractéristiques fonctionnelles :

- Haut-parleur, volume de la voix réglable
- Microphone electret d'une grande durée de vie
- Contact de travail pour gâche, sans câblage supplémentaire activable via ligne bus existante
- Commande de caméra intégrée
- Possibilité de raccordement d'une serrure codée pour l'entrée d'appel numérique
- Activation possible de la notification acoustique lors de l'actionnement d'une touche d'appel

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Service

En cas de besoin, l'unité fonctionnelle peut être entièrement remplacée.

Les informations concernant le remplacement et la vérification des unités fonctionnelles se trouvent dans l'information produit de la platine de rue.

1 Carte de circuits imprimés de raccordement

Pour les platines de rue en saillie : raccordement non pas avec les cartes de circuits imprimés, mais de façon analogue à Siedle Vario par l'intermédiaire de borniers.

Implantation des bornes

Ta, Tb	Bus In-Home
Vc, GND	Commande de la caméra
Tö	Contact de relais gâche
CD6	Fil d'appel pour SDRM/SCOM
b, c	Tension d'alimentation 12 V AC
T1, T2	Touche lumière
M1, M2	Protection antivol

Installation

2 Schéma de connexions de base audio

3 Schéma de connexions de base vidéo

Mise en service

L'installation et la mise en service sont décrites dans le manuel système. L'édition actuelle se trouve dans la zone de téléchargement sous www.siedle.com.

4 Programmation des touches d'appel

Veuillez noter que, lors de la programmation de la platine de rue bus, c'est la touche de programmation "b" qui remplit la fonction de touche lumière. Pour actionner la touche de programmation, il faut utiliser la clef en matière plastique "a" à l'extrémité époincée, qui a été placée dans le capot de l'orifice de contrôle.

5 Réglage du volume

Si nécessaire, le volume (au niveau de l'orifice avec le symbole haut-parleur "c") peut être réglé à l'aide de la clé en matière plastique "a" insérée dans le capot de l'orifice de contrôle.

La touche de programmation et le potentiomètre de réglage du volume ne sont accessibles que lorsque la platine de commande est déposée. Les informations concernant le montage et le démontage se trouvent dans l'information produit de la platine de rue.

6 Ordre d'attribution des touches d'appel

(important pour programmation Plug+Play)

Dans le cas de platines de rue avec mise en place des touches d'appel sur deux lignes, la première touche d'appel est en haut à gauche.

Caractéristiques techniques

Type de contact : Contact de travail
15 V AC, 30 V DC, 2 A
Temps de commutation :
TÖ (gâche), 3 s
Température ambiante :
-20 °C à +55 °C

Impiego

Porter bus con altoparlante e microfono integrati.

Prestazioni:

- Altoparlante, volume regolabile
- Microfono ad elettrete di lunga durata
- Contatto di lavoro per apriporta, attivabile senza cablaggio supplementare tramite linea bus presente
- Comando telecamera integrato
- Possibile collegamento di una serratura a codice per l'immissione di chiamata digitale
- Possibile attivazione del feedback acustico all'azionamento di un tasto di chiamata

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Assistenza

Se necessario, l'unità funzionale può essere completamente sostituita. Per informazioni sulla sostituzione e sul controllo delle unità funzionali si rimanda all'opuscolo informativo sul prodotto relativo al posto esterno.

1 Circuito stampato di collegamento

Per posti esterni appoggio muro: Collegamento non tramite i circuiti stampati di collegamento, ma in analogico con Siedle Vario tramite blocchi di connessione.

Assegnazione dei morsetti

Ta, Tb	In-Home-Bus
Vc, GND	Comando telecamera
Tö	Contatto a relè apriporta
CD6	Filo di chiamata per SDRM/SCOM
b, c	Tensione di alimentazione 12 V AC
T1, T2	Tasto luce
M1, M2	Protezione antifurto

Installazione

2 Schema elettrico di base audio

3 Schema elettrico di base video

Messa in funzione

L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema. La versione aggiornata può essere scaricata dalla sezione Download nel sito www.siedle.com.

4 Programmazione dei tasti di chiamata

Accertarsi che, durante la programmazione del porter bus, il tasto di programmazione "b" riceva la funzione del tasto luce. Per premere il tasto di programmazione si raccomanda di utilizzare la chiave in plastica "a" ad estremità arrotondata inserita nel coperchio del vano di ispezione.

5 Regolazione del volume

Se necessario, il volume (sull'apertura con il simbolo dell'altoparlante "c") può essere modificato con la chiave in plastica "a" inserita nel coperchio del vano d'ispezione. Il tasto di programmazione e il potenziometro per la regolazione del volume sono accessibili solo dopo aver rimosso il pannello di comando. Per informazioni sul montaggio e sullo smontaggio si rimanda all'opuscolo informativo sul prodotto relativo al posto esterno.

6 Successione dell'assegnazione dei tasti di chiamata

(Importante per la programmazione Plug+Play.)

In caso di posti esterni con disposizione dei tasti di chiamata su due file, il primo tasto di chiamata è quello in alto a sinistra.

Dati tecnici

Tipo di contatto: Contatto normalmente aperto 15 V AC, 30 V DC, 2 A

Tempo di attivazione:

Apriporta, 3 sec.

Temperatura ambiente:

da -20 °C a +55 °C

Toepassing

Bus-deurluidspreker met geïntegreerde luidspreker en microfoon. Prestatiekenmerken:

- luidspreker, spreekvolume instelbaar
- duurzame elektret-microfoon
- werkcontact voor deur opener, zonder additionele bekabeling via bestaande busleiding aan te sturen
- geïntegreerde camera-aansturing
- aansluiting van een codeslot voor de digitale oproepinvoer mogelijk
- akoestische terugmelding bij het drukken van een oproeptoets te activeren

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Service

De functie-eenheid kan indien gewenst volledig worden omgewisseld. Informatie over de omruil en voor het controleren van de functie-eenheden zijn te vinden in de productinformatie over het deurstation.

1 Aansluitprintplaat

Bij opbouw deurstations: Aansluiting niet via de aansluitprintplaten, maar analoog naar de Siedle Vario via klemmenblokken.

Klemmenindeling

Ta, Tb	In-Home-Bus
Vc, GND	Camera-aansturing
Tö	Relaiscontact deur opener
CD6	Oproepader voor SDRM/SCOM
b, c	Verzorgingsspanning 12 V AC
T1, T2	Licht-toets
M1, M2	Diefstalbeveiliging

Installatie

2 *Basisschema audio*

3 *Basisschema video*

Ingebruikname

Installatie en ingebruikname zijn in het systeemhandboek beschreven. De actuele uitgave vind u in het downloadbereik onder www.siedle.com.

4 Programmering van de oproepknoppen

Let u er op, dat bij de programmering van de bus deurluidspreker de programmeertoets „b” de functie van de lichttoets overneemt. Voor het drukken van de Programmeertoets dient de in de proefschachtafdekking geplaatste kunststof sleutel „a” met een stomp uiteinde te worden gebruikt.

5 Volume instellen

Indien gewenst kan het volume (op de opening met hem symbool luidspreker „c”) met de kunststof sleutel „a” gewijzigd worden, die in de testgatafdekking is geplaatst.

De programmeertoets en de potmeter voor de volumeregeling zijn alleen bij afgenomen bedieningsplaat toegankelijk.

Informatie over de montage en demontage is in de productinformatie bij het deurstation te vinden.

6 Volgorde van de oproeptoetsen indeling

(Belangrijk voor Plug+Play programmering.)

Bij deurstations met tweecijferige indeling van de oproeptoetsen is de eerste oproeptoets links boven.

Technische gegevens

Contacttype: Sluitcontact 15 V AC, 30 V DC, 2 A
Schakeltijd: TÖ, 3 sec.
Omgevingstemperatuur: -20 °C tot +55 °C

Anvendelse

Bus-dørhøjtaler med integreret højtaler og mikrofon.

Specifikationer:

- Højtaler, voice volume indstillelig
- Elektret-mikrofon med lang levetid
- Arbejdskontakt til døråbner, kan triggeres over eksisterende busledning uden ekstra fortrådning
- Integreret kamerastyring
- Kodelås til digitalt opkaldsinput kan tilsluttes
- Akustisk tilbagemelding ved tryk på opkaldstast kan aktiveres

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

Service

Funktionsenheden kan om nødvendigt udskiftes komplet. Information om udskiftning og afprøvning af funktionsenhederne findes i produktinformationen til dørstationen.

1 Tilslutningsprintkort

Ved frembyggede dørstationer: Tilslutning ikke over tilslutningsprintkortene, men ligesom ved Siedle Vario over klemblokke.

Klemmekonfiguration

Ta, Tb	In-Home-bus
Vc, GND	Kamerastyring
Tö	Relækontakt døråbner
CD6	Opkaldsleder til SDRM/SCOM
b, c	Forsyningsspænding 12 V AC
T1, T2	Lampetryk
M1, M2	Tyverisikring

Installation

- 2 Grundlæggende forbindelsesdiagram audio*
- 3 Grundlæggende forbindelsesdiagram video*

Ibrugtagning

Installation og ibrugtagning er beskrevet i systemmanualen. Den aktuelle udgave findes i download-sektionen på www.siedle.com.

4 Programmering af opkaldstaster

Vær opmærksom på, at programmeringsknappen "b" overtager lysknappens funktion, når bus-dørhøjtaleren programmeres. Til betjening med programmeringsknappen skal kunststofnøglen "a", der er lagt ind i målepunktafdækningen, bruges med den uskarpe ende.

5 Lydstyrkeindstilling

Ved behov kan lydstyrken (på åbningen med symbolet højtaler "c") ændres med plastnøglen "a", der er lagt ind i testskaktafdækningen.

Programmeringsknappen og potentiometeret til indstilling af lydstyrke er kun tilgængelige, når frontpladen er taget af.

Informationer om montering og demontering findes i produktinformationen til dørstationen.

6 Rækkefølge af konfigurationen af opkaldstrykkene

(vigtigt for Plug+Play programmering.)

På dørstationer med tolinjet placering af opkaldstryk er det første opkaldstryk øverst til venstre.

Tekniske specifikationer

Kontakttype: Sluttekontakt 15 V AC, 30 V DC, 2 A

Koblingstid: Døråbner, 3 sek.

Omgivelsestemperatur:

-20 °C til +55 °C

Användning

Buss-dörrhögtalare med integrerad högtalare och mikrofon.

Egenskaper:

- Högtalare, ljudstyrkan för talet kan ställas in
- Elektret-mikrofon med lång brukstid
- Arbetskontakt för dörröppnare, kan styras via redan befintlig bussledare utan extra ledningsdragning
- Integrerad kamerastyrning
- Möjligt att ansluta ett kodlås för mata in anrop digitalt
- Möjligt att aktivera en akustiskt returinformation, när en anropsknapp trycks in

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

Service

Vid behov kan funktionsenheten bytas ut komplett.

För informationer angående utbytet och för att kontrollera funktionsenheterna, se produktinformationen till dörrstationen.

1 Anslutningskretskort

För dörrstationer för utanpåliggande montering: Anslutningen utförs inte via anslutningskretskorten, utan analogt till Siedle Vario via klämplintar.

Klämtilldelning

Ta, Tb	In-Home-buss
Vc, GND	Kamerastyrning
Tö	Reläkontakt dörröppnare
CD6	Ringsignalsledare för SDRM/SCOM
b, c	Försörjningsspänning 12 V AC
T1, T2	Ljusknapp
M1, M2	Stödskydd

Installation

2 Standardschema audio

3 Standardschema video

Idrifttagning

Installationen och idrifttagningen är beskrivna i systemhandboken. Den aktuella utgåvan finns i nedladdningszonen under www.siedle.com.

4 Programmering av signalknapparna

Under programmeringen av buss-dörrhögtalaren, akta på att programmeringsknappen "b" tar över ljusknappens funktion. För aktiveringen med programmeringsknappen ska den trubbiga änden på plastnyckeln "a", som befinner sig i skyddet till kontrollschaktet, användas.

5 Ljudstyrkeinställning

Vid behov kan ljudstyrkan (vid öppningen med symbolen Högtalare "c") ändras med plastnyckeln "a", som har lagts in i kontrollschaktet. Programmeringsknappen och potentiometern för inställningen av ljudstyrkan är tillgängliga endast när manöverplattan är borttagen. För informationer angående monteringen och demonteringen, se produktinformationen till dörrstationen.

6 Ordningföljden för beläggningen av anropsknapparna

(Viktigt för Plug+Play-programmeringen.)

Vid dörrstationer, där anropsknapparna är anordnade i två rader, är det den första anropsknappen uppe till vänster.

Tekniska data

Typ av kontakt: Slutkontakt 15 V AC, 30 V DC, 2 A

Kopplingstid: TÖ, 3 sek.

Omgivningstemperatur:

–20 °C till +55 °C

Aplicación

Altavoz de puerta para bus con altavoz y micrófono integrados.

Características:

- Altavoz, volumen de voz ajustable
- Micrófono de electroreto de larga duración
- Contacto de trabajo para abrepuertas, sin cableado adicional activable a través del cable de bus existente
- Activación de cámara integrado
- Posibilidad de conexión de una cerradura codificada para la entrada de llamada digital
- Respuesta acústica al pulsar una tecla de llamada activable

Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

Servicio

Si es preciso, está permitido sustituir completa la unidad funcional.

La información sobre el intercambio y la comprobación de las unidades funcionales figura en la información de producto de la estación de puerta.

1 Placa de circuito impreso de conexión

En estaciones de puerta con montaje saliente: La conexión no se realiza mediante tarjetas de circuitos impresos de conexión, sino de forma análoga a Siedle Vario mediante regletas de bornes.

Funciones de los bornes

Ta, Tb	Bus In-Home
Vc, GND	Activación de cámara
Tö	Contacto de relé de abrepuertas
CD6	Hilo de llamada para SDRM/SCOM
b, c	Tensión de alimentación 12 V AC
T1, T2	Tecla de luces
M1, M2	Seguro antirrobo

Instalación

2 *Esquema de conexiones básicas Audio*

3 *Esquema de conexiones básicas Video*

Puesta en servicio

La instalación y la puesta en servicio se describen en el manual del sistema. La edición actual la encontrará en el área de descargas de www.siedle.com.

4 Programación de las teclas de llamada

Tenga presente que en la programación del altavoz de puerta para bus, la tecla de programación "b" asume la función del interruptor de la luz. Para activación con la tecla de programación, debe utilizarse la llave de plástico insertada en la tapa del canal de inspección "a" con el extremo truncado.

5 Ajuste de volumen

Si es necesario, el volumen (en la abertura con el símbolo Altavoz "c") se puede cambiar con la llave de plástico "a" insertada en la tapa de la boca de inspección.

La tecla de programación y el potenciómetro para ajuste de volumen están accesibles únicamente con la placa de manejo desmontada.

La información sobre el montaje y el desmontaje figura en la información de producto de la estación de puerta.

6 Orden secuencial de la asignación de teclas de llamada

(Importante para la programación Plug+Play.)

En estaciones de puerta con disposición de las teclas de llamada en dos filas, la primera tecla de llamada está situada arriba a la izquierda.

Características técnicas

Tipo de contactos: Contacto normal-abierto 15 V AC, 30 V DC, 2 A

Tiempo de actuación:

Abrepuertas 3 seg.

Temperatura ambiente:

-20 °C hasta +55 °C

Zastosowanie

Moduł głośnika przydrzwiowego z wbudowanym głośnikiem i mikrofonem.

Najważniejsze cechy systemu:

- głośnik, regulowana głośność rozmowy
- mikrofon elektretowy o długim okresie eksploatacji
- styk roboczy elektrozaczeptu drzwiowego, załączany bez okablowania dodatkowego przez istniejącą przewod magistralowy
- wbudowane sterowanie kamery
- możliwe podłączenie zamka kodowanego do cyfrowego wprowadzania przywołania
- akustyczny komunikat zwrotny po naciśnięciu przycisku przywołania

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

Serwis

W razie potrzeby można w całości wymienić moduł funkcyjny. Informacje dotyczące wymiany i kontroli jednostek funkcyjnych znajdują się w informacji produktowej stacji zewnętrznej.

1 Płyta przyłączeniowa

W przypadku natynkowych stacji zewnętrznych: Podłączenie nie przez płyty przewodów przyłączeniowych, lecz analogicznie do Siedle Vario przez bloki zaciskowe.

Podłączenie zacisków

Ta, Tb	In-Home-Bus
Vc, GND	Sterowanie kamerą
T0	Otwieranie drzwi za pomocą styku przekaźnikowego
CD6	Żyła przywoływania do SDRM/SCOM
b, c	Napięcie zasilania 12 V AC
T1, T2	Przycisk światła
M1, M2	Zabezpieczenie przed kradzieżą

Instalacja

2 Podstawowy schemat połączeń dźwiękowych

3 Podstawowy schemat połączeń wideo

Uruchomienie

Instalacja i uruchomienie zostały opisane w podręczniku systemu. Aktualne wydanie jest dostępne w sekcji pobierania na stronie www.siedle.com.

4 Programowanie przycisków wywołania

Prosimy pamiętać, że przy programowaniu magistralnego głośnika przydrzwiowego, przycisk programowania „b” przejmuje funkcję przycisku oświetlenia. Do naciskania przycisku programowania należy używać umieszczonego w pokrywce komory pomiarowej klucza z tworzywa sztucznego „a” z tępym końcem.

5 Regulacja głośności

W razie potrzeby można zmieniać głośność (w otworze z symbolem głośnika „c”) za pomocą klucza z tworzywa sztucznego „a” włożonego do osłony otworu rewizyjnego. Przycisk programowania i potencjometr do regulacji głośności są dostępne dopiero po zdemontowaniu panelu sterowania. Informacje o montażu i demontażu są podane w informacjach o stacji zewnętrznej.

6 Kolejność programowania funkcji przycisków wywołania

(Ważne dla programowania Plug+Play.)

Na stacjach zewnętrznych z dwurzędowym układem przycisków wywołania, pierwszym przyciskiem jest lewy górny.

Dane techniczne

typ styku: Zestyk zwrotny 15 V AC, 30 V DC, 2 A
 czas przełączania: Otw. Drzwi, 3 sek.
 temperatura otoczenia:
 -20 °C do +55 °C

Область применения

Шинный дверной громкоговоритель со встроенным громкоговори-телем и микрофоном.

Особенности:

- Громкоговоритель, регулируемая громкость звука речи
- Долговечный электретный микрофон
- Рабочий контакт для устройства отпирания дверей, возможность активирования без дополнительной проводки через имеющуюся шинную магистраль
- Встроенное устройство управления камерами
- Возможно подключение кодового замка для цифрового ввода вызова
- Возможность активирования акустической обратной сигнализации при нажатии кнопки вызова

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

Сервис

При необходимости, функциональный узел может быть полностью заменен.

Информация о замене и о контроле функциональных модулей приведена в информации о продукте к дверной панели вызова.

1 Соединительная монтажная плата

В дверных панелях вызова для открытого монтажа: Подключение не через соединительные печатные платы, а аналогично Siedle Varío через блоки зажимов.

Разводка клемм

Ta, Tb	Шина In-Home
Vc, GND	Активирование камеры
Tö	Релейный контакт устройства отпирания двери
CD6	Жила сигнала вызова для SDRM/SCOM
b, c	Напряжение питания 12 В ~
T1, T2	Клавиша с подсветкой
M1, M2	Механизм защиты от кражи

Монтаж

2 Принципиальная схема коммутации Аудио

3 Принципиальная схема коммутации Видео

Ввод в эксплуатацию

Монтаж и ввод в эксплуатацию описаны в системном руководстве. Последнюю редакцию можно найти в области скачивания документов на сайте www.siedle.com

4 Программирование кнопок вызова

Учтите, что при программировании шинного дверного громкоговорителя кнопка программирования «b» берет на себя функцию кнопки освещения. Для нажатия кнопки программирования следует использовать вложенный в крышку контрольной шахты пластмассовый ключ «a» с тупым концом.

5 Регулировка громкости звука

При необходимости, громкость (в отверстии с символом громкоговорителя «с») можно изменить с помощью пластикового ключа «a», который вложен в крышку контрольной шахты.

Кнопка программирования и потенциометр настройки громкости звука доступны только при снятой панели управления. Информация о монтаже и демонтаже приведена в информации о продукте к дверной панели вызова.

6 Последовательность расположения кнопок вызова

(Важно для программирования Plug+Play.)

В дверных панелях вызова с двухрядным расположением кнопок вызова первой является левая верхняя кнопка вызова.

Технические данные

Тип контактов: Замыкающий контакт 15 В ~, 30 В =, 2 А

Время переключения: Открытие двери, 3 сек
Температура окружающей среды: от -20 °C до +55 °C

Informationen für private Haushalte

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2012/09.23
Printed in Germany
Best. Nr. 200036572-02